

# **anslut**®

**008733**



## **SE** ARBETSLAMPA

Bruksanvisning i original  
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!  
Spara den för framtida behov.

## **NO** ARBEIDSLAMPE

Bruksanvisning  
(Oversettelse av original bruksanvisning)  
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.  
Ta vare på den for fremtidig bruk.

## **PL** LAMPA ROBOCZA

Instrukcja obsługi  
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)  
Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!  
Zachowaj ją na przyszłość.

## **EN** WORK LAMP

Operating instructions  
(Translation of the original instructions)  
Important! Read the user instructions carefully before use.  
Save them for future reference.

#### Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållsopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.  
[www.jula.se](http://www.jula.se)

#### Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.  
[www.jula.no](http://www.jula.no)

#### Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.  
[www.jula.pl](http://www.jula.pl)

#### Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.  
[www.jula.com](http://www.jula.com)



Tillverkare/Produsent/Producenci/Manufacturer  
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/Distributør/Dystrybutor/Distributor  
Jula Poland Sp. z o.o., ul.  
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska  
Jula Norge AS, Solheimsveien 30,  
1473 LØRENSKOG

För senaste version av bruksanvisningen se [www.jula.com](http://www.jula.com)

Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

For latest version of operating instructions, see  
[www.jula.com](http://www.jula.com)

2019-05-06

© Jula AB



## SÄKERHETSANVISNINGAR

- Titta inte direkt in i tänd ljuskälla.
- Rikta inte ljusstrålen mot ögonen på människor eller djur.
- Förvaras oåtkomligt för barn.
- Kan användas inomhus och utomhus, men får inte dränkas i vatten eller annan vätska.
- Ladda inte produkten utomhus – vid laddning uppfylls inte kapslingsklass IP65.
- Använd inte laddaren för att ladda andra produkter.
- Använd endast den medföljande laddaren för att ladda lampan.
- Strömbrytaren ska vara i avstängt läge under laddning, annars kan lampan skadas.
- Täck aldrig lampglas eller reflektor under användning.
- Försök inte byta ut batteriet.
- Om skyddsglasat är spräckt ska produkten kasseras.

- LED-ljuskällan är inte utbytbar. När ljuskällan nått slutet av sin livslängd måste hela produkten bytas ut.

## SYMBOLER

	Läs bruksanvisningen innan användning.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.
	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.

## TEKNISKA DATA

Batteri	3,7 V/2200 mAh
Effekt	6 W
Kapslingsklass	IP65
Ljusflöde	360 lm
Laddningstid	4 h
Drifttid	Max. 2 h
Drifttemperatur	-10–40 °C

## HANDHAVANDE

### ANVÄNDNING

- Tryck lätt på strömbrytaren för att tända och släcka lampan.

### BILD 1

- Vid förvaring, eller för att ha båda händerna fria, använd den inbyggda upphängningskroken. Kroken kan dras ut och vridas.

### BILD 2

## BATTERILADDNING

- Batteriet ska laddas före första användning.
- Lossa bottenluckan genom att vrida den 1/4 varv moturs och lyfta av den för att komma åt laddaranslutningen.

### BILD 3

### BILD 4

- Innanför lampglaset finns en blå laddningsindikeringslampa. Lampan blinkar medan laddning pågår. När batteriet är fulladdat växlar indikeringslampan till fast sken.
- Batteriet måste laddas var tredje månad för att behålla sin livslängd.

## SIKKERHETSANVISNINGER

- Ikke se rett inn en tent lyskilde.
- Ikke rett lysstrålen mot øynene på mennesker eller dyr.
- Oppbevares utilgjengelig for barn.
- Kan brukes innendørs og utendørs. Må ikke senkes ned i vann eller annen væske.
- Ikke lad produktet utendørs – ved lading oppfylles ikke kapslingsklasse IP65.
- Ikke bruk laderen til å lade andre produkter.
- Lampen skal kun lades med laderen som følger med.
- Strømbryteren skal være i avslått posisjon under lading, ellers kan lampen ta skade.
- Ikke dekk til lampeglass eller reflektor under bruk.
- Ikke prøv å bytte ut batteriet.
- Hvis beskyttelsesglasset er sprukket, må produktet kasseres.

- LED-lyskilden er ikke utbyttbar. Når lyskilden når slutten av levetiden, må hele produktet byttes ut.

## SYMBOLER

	Les bruksanvisningen før bruk.
	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Produktet skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.

## TEKNISKE DATA

Batteri	3,7 V/2200 mAh
Effekt	6 W
Kapslingsklasse	IP65
Lysstrøm	360 lm
Ladetid	4 t
Driftstid	Maks. 2 t
Driftstemperatur	-10–40 °C

## BRUK

### BRUK

- Trykk lett på strømbryteren for å tenne og slukke lampen.

### BILDE 1

- Ved oppbevaring, eller for å ha begge hendene frie, brukes den innebygde opphengskroken. Kroken kan dras ut og dreies.

### BILDE 2

## BATTERILADING

- Batteriet skal lades før første gangs bruk.
- For å få tilgang til ladekontakten, løsner du bunnlokket ved å dreie det 1/4 omdreining mot klokken og løfte det av.

### BILDE 3

### BILDE 4




- Innenfor lampeglasset er det en blå ladeindikatorlampe. Lampen blinker mens ladingen pågår. Når batteriet er fulladet, bytter indikeringslampen til å lyse konstant.
- Batteriet må lades hver tredje måned for å bevare levetiden.

## ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nigdy nie patrz bezpośrednio na włączoną lampę.
- Nie kieruj strumienia światła w oczy ludzi ani zwierząt.
- Przechowuj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Produkt może być stosowany wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń, ale nie wolno zanurzać go w wodzie ani innej cieczy.
- Nie ładuj produktu na zewnątrz pomieszczeń – produkt nie ma stopnia ochrony obudowy IP65.
- Nie używaj ładowarki do ładowania innych produktów.
- Do ładowania lampy używaj wyłącznie załączonej ładowarki.
- Podczas ładowania przełącznik powinien znajdować się w położeniu wyłączonym, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia lampy.

- Podczas użytkowania produktu nigdy nie przykrywaj szybki ani odbłyśnika.
- Nie próbuj wymieniać akumulatora.
- Jeśli klosz jest pęknięty, produkt należy wyrzucić.
- Dioda LED nie jest wymienna. Gdy żywotność diody dobiegnie końca, należy wymienić cały produkt.

## SYMBOLE

	Przed użyciem przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.

## DANE TECHNICZNE

Akumulator	3,7 V / 2200 mAh
Moc	6 W
Stopień ochrony obudowy	IP65
Strumień świetlny	360 lm
Czas ładowania	4 godz.
Czas pracy	Maks. 2 godz.
Temperatura pracy	-10–40°C

## OBSŁUGA

### SPOSÓB UŻYCIA

- Aby włączyć i wyłączyć lampę, naciśnij lekko przełącznik.

#### RYS. 1

- Gdy zawieszysz lampę na haczyku, będziesz mieć wolne obie ręce. Haczyk przydaje się też podczas przechowywania lampy. Haczyk można przekręcać na boki.

#### RYS. 2

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

- Przed pierwszym użyciem naładuj akumulator.
- Aby dostać się do gniazda ładowania, zdejmij pokrywkę, przekręcając ją o 1/4 obrotu w lewo.

#### RYS. 3

#### RYS. 4




- Nad kłosem znajduje się niebieska lampka kontrolna. Podczas ładowania lampka miga. Gdy akumulator jest całkowicie naładowany, lampka zaczyna świecić światłem ciągłym.
- Akumulator należy ładować raz na trzy miesiące.

## SAFETY INSTRUCTIONS

- Do not look directly into the light when it is switched on.
- Never point the beam at the eyes of people or animals.
- Store out of the reach of children.
- Can be used indoors and outdoors, but do not immerse in water or any other liquid.
- Do not charge the product outdoors – this will not comply with protection rating IP65.
- Do not use the charger to charge other products.
- Only use the supplied charger to charge the lamp.
- The switch must be in the off position during charging, otherwise this can damage the light.
- Never cover the lens or reflector when in use.
- Do not attempt to replace the battery.
- The product must be discarded if the glass front is cracked.

- The LED light source is not replaceable. When the light source has reached the end of its useful life the complete product must be replaced.

## SYMBOLS

	Read the instructions before use.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.

## TECHNICAL DATA

Battery	3.7 V/2200 mAh
Output	6 W
Protection rating	IP65
Luminous flux	360 lm
Charging time	4 h
Run time	Max 2 h
Operating temperature	-10–40°C

## USE

### HOW TO USE

- Tap the switch to switch the light on and off.

#### FIG. 1

- Use the built-in hanger for storage, or to keep both hands free. The hook pulls out and can be turned.

#### FIG. 2

## CHARGING THE BATTERY

- The battery must be charged before using for the first time.
- Release the bottom panel by turning it a 1/4 turn anticlockwise and lift off to access the battery connection.

### FIG. 3

### FIG. 4

- There is a blue status light inside the front glass. The light flashes when charging is in progress. When the battery is fully charged the status light stops flashing but stays on.
- The battery should be charged every three months to maintain its capacity.